

beurer

BM 54



RO Tensiometru
Instrucțiuni de utilizare

CE 0483

Conținut	
1. Prezentare.....	2
2. Indicații importante.....	3
3. Descrierea aparatului.....	6
4. Pregătire în vederea măsurării.....	7
5. Măsurarea tensiunii arteriale.....	9
6. Interpretarea rezultatelor.....	11
7. Accesarea și ștergerea valorilor măsurate.....	12
8. Transferul valorilor măsurate.....	14
9. Curățarea și depozitarea aparatului și a manșetei.....	15
10. Mesaj de eroare/Remediarea erorilor.....	15
11. Date tehnice.....	15
12. Piese de schimb și piese de uzură.....	16
13. Garanție/Service.....	16

Pachet de livrare

- Tensiometru
- Manșetă pentru braț
- 4 baterii AAA LR03 de 1,5 V
- Geantă de depozitare
- Instrucțiuni de utilizare

Stimată clientă, stimate client,

Ne bucurăm că ați ales un produs din gama noastră. Marca noastră este sinonimă cu produse de calitate, testate riguros, din domenii precum căldură, greutate, tensiune, temperatură corporală, puls, terapie, masaj, frumusețe și aer. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru consultarea ulterioară, să le puneți la dispoziția altor utilizatori și să respectați indicațiile.

Cu deosebită considerație,
Echipa dumneavoastră Beurer

1. Prezentare

Verificați aparatul pentru a vă asigura că starea ambalajului este ireproșabilă și conținutul este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. În cazul în care aveți îndoiele, nu utilizați aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau contactați-ne la adresa de service menționată.

Tensiometrul pentru braț servește la măsurarea non-invazivă și la monitorizarea valorilor tensiunii arteriale a adulților.

Cu ajutorul său, puteți să vă măsurați repede și simplu tensiunea arterială, să salvați valorile măsurate și să afișați evoluția și media acestora.

În cazul unei eventuale aritmii, veți primi un mesaj de avertizare. Valorile calculate sunt clasificate și interpretate grafic.

2. Indicații importante



Explicația simbolurilor

În instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a aparatului și a accesoriilor, sunt utilizate următoarele simboluri:

	Atenție
	Indicație Indicație privind informații importante
	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Element de utilizare tip BF
	Curent continuu
	Eliminare în conformitate cu prevederile Directivei WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice
	Eliminați ambalajul în mod ecologic
	Producător

	Temperatură de depozitare și transport și umiditate a aerului la transport admise
	Umiditate a aerului și temperatură de funcționare admise
IP21	Protejat împotriva corpurilor străine solide, diametru de minim 12,5 mm și împotriva picăturilor verticale de apă
SN	Număr de serie
CE ₀₄₈₃	Simbolul CE atestă conformitatea cu cerințele de bază ale Directivei 93/42/EEC privind produsele medicale.
EAC	Semnele de certificare pentru produsele exportate în Federația Rusă și în statele din CSI



Indicații privind utilizarea



- Pentru ca valorile să fie comparabile, măsurați-vă tensiunea întotdeauna la aceleași ore.
- Odihniți-vă aproximativ 5 minute înainte de fiecare măsurare!
- Dacă doriți să măsurați de mai multe ori tensiunea la aceeași persoană, așteptați câte 5 minute între fiecare măsurare.
- Cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurare, nu trebuie să mâncați, să beți, să fumați sau să depuneți efort fizic.
- Repetați măsurarea în cazul în care aveți dubii cu privire la valorile măsurate.

- Valorile măsurate de dumneavoastră au scop exclusiv orientativ - acestea nu înlocuiesc un consult medical! Discutați valorile cu un medic, însă nu luați niciodată decizii medicale pe baza acestora (de exemplu, stabilirea unei medicații și a dozelor aferente)!
- Utilizarea tensiometrului în afara gospodăriei sau în timpul mișcării (de ex. în timpul deplasării cu vehiculul, ambulanța sau elicopterul, precum și în timpul activităților fizice, cum ar fi sportul) poate influența precizia de măsurare și duce la erori de măsurare.
- Nu utilizați tensiometrul la nou-născuți și pacienți cu preeclampsie. Vă recomandăm ca, înainte de a utiliza tensiometrul în timpul sarcinii, să consultați medicul.
- Afecțiunile sistemului cardiovascular pot duce la măsurători eronate, respectiv la afectarea preciziei de măsurare. De asemenea, măsurătorile eronate pot apărea în cazul unei tensiuni foarte scăzute, a diabetului, a afecțiunilor circulatorii, a aritmiei sau a frisoanelor sau tremurăturilor.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau care nu dețin experiență și/sau cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau când primesc indicații din partea acesteia cu privire la modul de utilizare a aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.
- Tensiometrul nu trebuie utilizat împreună cu un aparat chirurgical de înaltă frecvență.
- Utilizați aparatul numai pentru persoane care au diametrul brațului în intervalul indicat pentru aparat.
- Aveți grijă ca în timpul pompării să nu fie afectate funcțiile membrilor în cauză.
- Nu trebuie să împiedicați prea mult timp circulația sângelui prin măsurarea tensiunii. În cazul funcționării eronate a aparatului, scoateți manșeta de pe braț.
- Evitați strângerea, comprimarea sau îndoirea mecanică a furtunului manșetei.
- Evitați aplicarea unei presiuni continue în manșetă, precum și măsurările frecvente. Poate rezulta afectarea fluxului sanguin, care poate să conducă la vătămări.
- Nu trebuie să strângeți manșeta pe un braț ale cărui artere sau vene sunt supuse unui tratament medical, de exemplu, perfuzie intravenoasă, terapie intravasculară sau derivație artero-venoasă.
- Nu aplicați manșeta la persoanele cu mastectomie.
- Nu așezați manșeta peste răni, deoarece acest lucru poate duce la alte vătămări.
- Aplicați manșeta exclusiv la nivelul brațului. Nu aplicați manșeta pe alte părți ale corpului.
- Rețineți că transferul și salvarea datelor sunt posibile doar când tensiometrul este alimentat cu curent. De îndată ce bateriile se descarcă, tensiometrul nu mai afișează data și ora.
- Dacă nu se acționează nicio tastă timp de 30 de secunde, funcția de oprire automată scoate tensiometrul din funcțiune pentru a conserva bateriile.
- Aparatul poate fi utilizat numai în scopul descris în prezentele instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau neglijentă a aparatului.

Indicații privind păstrarea și întreținerea

- Tensiometrul este alcătuit din componente de precizie și componente electronice. Exactitatea valorilor măsurate și durata de viață a aparatului depind de manipularea lui atentă:
 - Protejați aparatul împotriva șocurilor, umezelii, impurităților, fluctuațiilor puternice de temperatură și acțiunii directe a radiațiilor solare.
 - Nu scăpați aparatul pe jos.
 - Nu utilizați aparatul în apropierea câmpurilor magnetice puternice, nu îl apropiați de echipamente radio și de telefoane mobile.
 - Utilizați numai manșetele de schimb incluse în pachetul de livrare sau manșete de schimb originale. În caz contrar, vă veți confrunta cu valori măsurate eronate.

Indicații privind manipularea bateriilor

- În cazul în care lichidul din celula bateriei intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și solicitați asistență medicală.
-  **Pericol de înghițire!** Copiii pot înghiți bateriile și se pot asfixia. De aceea, nu păstrați bateriile la îndemâna copiilor!
- Respectați marcajele de polaritate Plus (+) și Minus (-).
- Dacă una dintre baterii s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldura excesivă.
-  **Pericol de explozie!** Nu aruncați bateriile în foc.
- Bateriile nu trebuie să fie încărcate sau scurtcircuitate.

- În cazul în care aparatul nu este utilizat o perioadă îndelungată, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai același tip de baterie sau un tip de baterie cu aceeași valoare.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile simultan.
- Nu utilizați acumulatori.
- Nu dezasamblați, deschideți sau rupeți bateriile.

Indicații privind reparațiile și eliminarea ca deșeu

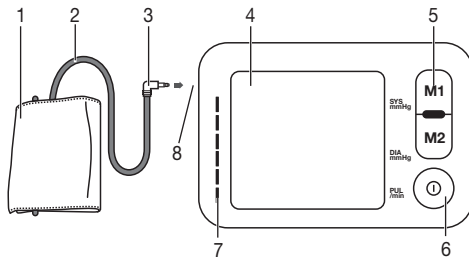
- Bateriile nu trebuie eliminate la gunoierul menajer. Vă rugăm să eliminați bateriile consumate la centrele de colectare prevăzute în acest scop.
- Nu este permis să reparați sau să ajustați personal aparatul. În acest caz, nu se garantează funcționarea ireproșabilă.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul Clienți sau de către comercianții autorizați.
- Nu dezasamblați aparatul. În cazul nerespectării, pierdeți garanția.
- În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat la gunoierul menajer la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.



⚠️ Indicații privind compatibilitatea electromagnetică

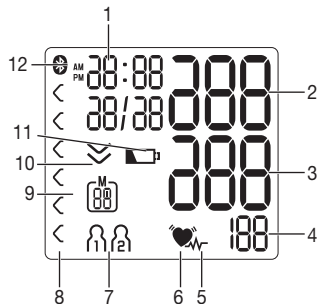
- Aparatul este adecvat pentru utilizare în toate mediile care prezentate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv pentru utilizare la domiciliu.
- În cazul existenței interferențelor electromagnetice, aparatul poate fi folosit eventual doar într-o măsură limitată. Drept rezultat pot apărea de exemplu mesaje de eroare sau o defecțiune a afișajului/aparatului.
- Trebuie evitată utilizarea acestui aparat în imediata apropiere a altor aparate sau cu alte aparate suprapuse, deoarece acest lucru ar putea duce la o funcționare eronată. Dacă totuși este necesară utilizarea în modul menționat, trebuie să vă asigurați că acest aparat precum și celelalte aparate funcționează în mod corespunzător.
- Utilizarea altor accesorii decât cele stabilite sau puse la dispoziție de către producătorul acestui aparat poate cauza emisii electromagnetice accentuate sau o rezistență electromagnetică redusă a aparatului și poate duce la o funcționare eronată.
- Nerespectarea acestei indicații poate duce la diminuarea performanței aparatului.

3. Descrierea aparatului



1. Manșetă
2. Furtun manșetă
3. Ștecăr manșetă
4. Ecran
5. Taste de memorie **M1/M2**
6. Tastă START/STOP **ⓘ**
7. Indicator de risc
8. Racord pentru ștecărul manșetei (latura stângă)

Afișaje pe ecran:



1. Ora/data
2. Tensiune sistolică
3. Tensiune diastolică
4. Valoarea determinată a pulsului
5. Simbol aritmie
6. Simbol puls
7. Memorie utilizator
8. Indicator de risc
9. Numărul spațiului de memorare/afișaj de memorie privind valoarea medie (M), dimineața (M), seara (M)
10. Evacuare aer (săgeată)
11. Simbol Afișaj baterie
12. Simbol *Transfer prin Bluetooth*

Cerințe de sistem pentru aplicația „beurer HealthManager”

- iOS ≥ 9.0/Android™ ≥ 5.0
- Bluetooth® ≥ 4.0

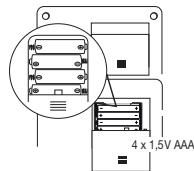
Lista echipamentelor compatibile:



4. Pregătire în vederea măsurării

Introducerea bateriilor

- Scoateți capacul de la compartimentul pentru baterii de pe partea posterioară a aparatului.
- Introduceți patru baterii de tip AAA de 1,5V (alcaline de tip LR03). Trebuie să vă asigurați în mod obligatoriu că bateriile sunt introduse conform marcajului, respectând polaritatea. Nu folosiți baterii reîncărcabile.
- Închideți cu atenție capacul compartimentului pentru baterii.

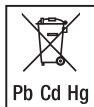


Se afișează pentru scurt timp toate elementele de pe ecran, iar 24 h, respectiv 12 h luminează intermitent. Setați acum data și ora conform descrierii de mai jos.

Dacă apare simbolul Schimbare baterie , nu mai este posibilă nicio măsurare și trebuie să înlocuiți toate bateriile. Atunci când scoateți bateriile din aparat, trebuie să setați din nou data și ora. Valorile măsurate memorate se pierd.

Eliminarea ca deșeu a bateriei

- Bateriile uzate, complet goale trebuie eliminate în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de electrice. Aveți obligația legală să eliminați bateriile ca deșeu.
- Bateriile care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:
Pb = bateria conține plumb,
Cd = bateria conține cadmiu,
Hg = bateria conține mercur



Setarea formatului pentru oră, setarea datei, a orei și a funcției Bluetooth®

În continuare sunt descrise funcțiile și setările pe care le puteți efectua la nivelul tensiometrului.

Format oră → **Data** → **Ora** → **Bluetooth®**

Este obligatoriu să setați data și ora corect. Numai în acest mod puteți memora corect valorile măsurate împreună cu data și ora aferente și le puteți accesa ulterior.

- ⓘ Dacă țineți apăsată tasta de memorie **M1** sau **M2**, puteți configura valorile mai rapid.

Țineți apăsată tasta **START/STOP** ⓘ timp de 5 secunde.

Format oră

Pe ecran luminează intermitent formatul pentru oră.



- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** formatul pentru oră dorit și confirmați cu tasta **START/STOP** ⓘ.

Data

Pe ecran luminează intermitent anul.



- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** anul și confirmați cu tasta **START/STOP** ⓘ.

Pe ecran luminează intermitent luna.



- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** luna și confirmați cu tasta **START/STOP** ⓘ.

Pe ecran luminează intermitent ziua.



- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** ziua și confirmați cu tasta **START/STOP** ⓘ.

- ⓘ Dacă ați setat 12h ca format pentru oră, luna este afișată în fața zilei.

Ora

Pe ecran luminează intermitent ora.



- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** ora și confirmați cu tasta **START/STOP** ⓘ.


Pe ecran luminează intermitent minutele.



- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** minutele și confirmați cu tasta **START/STOP** ⓘ.

Pe ecran luminează intermitent simbolul pentru *Bluetooth*®.

- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2**, dacă doriți ca transferul automat de date prin *Bluetooth*® să fie activat (simbolul pentru *Bluetooth*® luminează intermitent) sau dezactivat (simbolul pentru *Bluetooth*® nu este afișat) și confirmați cu tasta **START/STOP** .

-  Durata de viață a bateriei se reduce prin transferul prin *Bluetooth*®.

5. Măsurarea tensiunii arteriale

Înainte de a efectua măsurătoarea, trebuie să aduceți aparatul la temperatura camerei.

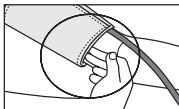
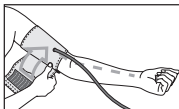
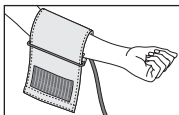
Puteți efectua măsurarea la brațul stâng sau la brațul drept.

Aplicarea manșetei

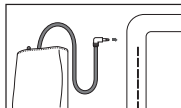
Aplicați manșeta la nivelul brațului direct pe piele. Circulația la nivelul brațului nu trebuie să fie afectată de piesele de îmbrăcăminte prea strâmte sau obiecte similare.

Manșeta trebuie plasată pe braț, astfel încât marginea inferioară să se afle cu 2–3 cm deasupra cotului și deasupra arterei. Furtunul va fi îndreptat spre mijlocul palmei.

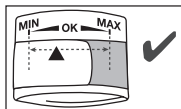
Strângeți fără a forța capătul liber al manșetei în jurul brațului și închideți-o cu ajutorul scaiului. Manșeta trebuie strânsă numai atât cât să încapă sub ea două degete.




Introduceți apoi furtunul în ștecărul manșetei.



Această manșetă este potrivită pentru dumneavoastră în cazul în care marcajul indexului (▼) este situat în intervalul OK după aplicarea manșetei la nivelul brațului.



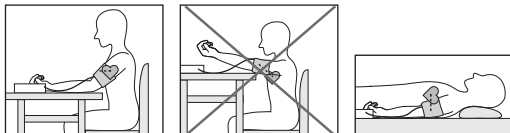
-  Dacă realizați măsurarea la brațul drept, furtunul se află pe partea interioară a cotului dumneavoastră. Aveți grijă să nu așezați brațul pe furtun.

Tensiunea poate fi diferită la brațul drept și la brațul stâng, astfel încât și valorile măsurate pot diferi. Realizați măsurarea întotdeauna la același braț.

Dacă există diferențe foarte mari între valorile celor două brațe, întrebați medicul dumneavoastră ce braț să folosiți pentru măsurare.

Atenție: Aparatul va fi utilizat numai împreună cu manșeta originală. Manșeta este potrivită pentru o circumferință a brațului de 22 până la 44 cm.

Ținuta corectă a corpului



- Odihniți-vă aproximativ 5 minute înainte de fiecare măsurare! În caz contrar, se pot înregistra anomalii.
- Puteți efectua măsurarea fie șezând, fie în poziție culcată. Asigurați-vă de fiecare dată că manșeta se află la nivelul inimii.
- Așezați-vă comod pentru măsurarea tensiunii. Rezemați-vă de spatele și brațele. Nu încrucișați picioarele. Țineți picioarele drept pe podea.
- Pentru a nu obține un rezultat eronat, este important ca în timpul măsurării să nu vă mișcați și să nu vorbiți.

Măsurarea tensiunii

Aplicați manșeta conform descrierii de mai sus și adoptați poziția în care doriți să efectuați măsurarea.

- Pentru a porni tensiometrul, apăsați tasta **START/STOP** . Se afișează pentru scurt timp toate elementele de pe ecran. După 3 secunde, tensiometrul începe automat măsurarea.



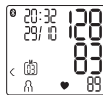
- Puteți întrerupe oricând măsurarea apăsând tasta **START/STOP** .

Imediat ce se detectează pulsul, se afișează simbolul Puls



Măsurare

- Se afișează rezultatele măsurării: presiune sistolică, presiune diastolică și puls.



- Er apare dacă măsurarea nu a putut fi realizată în mod corespunzător (consultați capitolul 10 „Mesaj de eroare/Remediarea erorilor”). Repetați măsurarea.
- Alegeți acum memoria de utilizator dorită apăsând tasta de memorie **M1** sau **M2**. Dacă nu alegeți o memorie de utilizator, rezultatul măsurătorii va fi salvat în ultima memorie utilizată. Simbolul corespunzător sau apare pe ecran.
- Opriți tensiometrul apăsând tasta **START/STOP** . Astfel, se salvează rezultatul măsurătorii în memoria de utilizator aleasă.
- Dacă aparatul nu este oprit manual, se oprește automat după 30 secunde.

Dacă este activat transferul de date prin **Bluetooth®**, se transferă datele în aplicația „beurer HealthManager” după confirmarea memoriei de utilizator cu tasta **START/STOP** (consultați capitolul 8 „Transferul valorilor măsurate”).

- La prima încercare de stabilire a unei conexiuni, pe aparat este afișat un cod PIN format din șase cifre, generat aleatoriu; simultan, pe smartphone apare un câmp de intrare în care trebuie să introduceți acest cod PIN format din șase cifre. După introducerea cu succes a codului, aparatul este conectat cu smartphone-ul dumneavoastră.

- Simbolul *Bluetooth*[®] luminează intermitent pe ecran și se aprinde LED-ul albastru. Tensiometrul încearcă să stabilească o conexiune cu aplicația timp de aprox. 30 de secunde.
- De îndată ce se stabilește conexiunea, simbolul *Bluetooth*[®] începe să lumineze intermitent. Toate datele măsurate sunt transferate automat în aplicație. După efectuarea transferului de date, aparatul se oprește. În cazul în care datele nu au putut fi transferate, LED-ul albastru se stinge și pe ecran apare „E r 7”.
- Dacă nu a fost stabilită o conexiune cu aplicația în decurs de 30 de secunde, simbolul *Bluetooth*[®] se stinge și tensiometrul se oprește automat după 3 minute.

i Vă rugăm să rețineți că pentru transferarea datelor, trebuie să adăugați tensiometrul în aplicația „beurer HealthManager” la secțiunea „Aparatele mele”. Pentru transferarea datelor, aplicația „beurer HealthManager” trebuie să fie activată. Dacă datele actuale nu sunt afișate pe smartphone-ul dumneavoastră, repetați transferul conform descrierii din capitolul 8.


Dacă ați uitat să opriți tensiometrul, acesta se oprește în mod automat după aproximativ 30 de secunde. Și în cazul acesta, valoarea va fi salvată în memoria de utilizator selectată sau în ultima memorie utilizată și datele vor fi transferate când funcția de transfer de date prin *Bluetooth*[®] este activată.

- Așteptați minimum 5 minute până la o nouă măsurare!





6. Interpretarea rezultatelor

Aritmii:

Acest aparat poate identifica în timpul măsurării eventualele aritmii, pe care le va indica, după caz, prin afișarea simbolului  după măsurare.

Acest simbol poate fi un indicator pentru aritmie. Aritmia este o afecțiune caracterizată printr-un ritm cardiac anormal ca urmare a unor deficiențe ale sistemului bioelectric care determină bătăile cardiace. Simptomele (absența bătăilor cardiace sau bătăile cardiace precoce, bradicardia sau tahicardia) pot fi cauzate, printre altele, de afecțiunile cardiace, vârstă, predispoziția fizică, excesul de stimulente, stres sau deficitul de somn. Acest diagnostic poate fi stabilit doar în urma unui consult medical.

Repețiți procedura de măsurare dacă pe ecran apare simbolul  după măsurare. Vă rugăm să rețineți că trebuie să vă odihniți 5 minute înaintea măsurării și că nu aveți voie să vorbiți sau să vă mișcați în timpul acesteia. În cazul în care simbolul  apare frecvent, vă rugăm să consultați medicul.

Autodiagnosticarea și automedicația pe baza valorilor măsurate pot fi periculoase. Este obligatoriu să urmați indicațiile medicului dumneavoastră.

Indicator de risc:

Rezultatele măsurate pot fi clasificate și determinate conform următorului tabel.

Aceste valori standard servesc însă numai ca orientare generală, deoarece tensiunea individuală poate varia de la persoană la persoană, de la grupă de vârstă la grupă de vârstă etc.

Este important să consultați medicul la intervale regulate. Medicul vă va comunica valorile dumneavoastră individuale pentru o ten-

siune normală, precum și valoarea de la care tensiunea arterială poate fi considerată periculoasă.

Clasificarea de pe ecran și scala de pe aparat indică intervalul în care se încadrează tensiunea măsurată. În cazul în care valoarea sistolică și cea diastolică se află în două intervale diferite (de exemplu, sistola se încadrează în intervalul de valori ridicate-normale, iar diastola se încadrează în intervalul de valori normale), atunci clasificarea grafică de pe aparat vă va indica întotdeauna intervalul cu valori mai mari, care în exemplul descris va fi „Valori ridicate-normale”.

Intervalul valorilor tensiunii arteriale	Sistolă (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	Măsură
Treapta 3: hipertonie gravă	≥ 180	≥ 110	Consultați un medic
Treapta 2: hipertonie medie	160–179	100–109	Consultați un medic
Treapta 1: hipertonie ușoară	140–159	90–99	Control medical periodic
Valori ridicate normale	130–139	85–89	Control medical periodic
Valori normale	120–129	80–84	Auto-control
Valori optime	< 120	< 80	Auto-control

Sursă: WHO, 1999 (World Health Organization)

7. Accesarea și ștergerea valorilor măsurate

Rezultatele fiecărei măsurări reușite sunt salvate împreună cu data și ora. În cazul în care se depășește spațiul de 60 de valori memorate, cea mai veche măsurare va fi suprascrisă.

- Selectați cu tasta de memorie **M1** sau **M2** memoria de utilizator dorită (M1 M2), dacă aparatul este oprit.
- Dacă doriți să vedeți datele măsurate pentru memoria de utilizator M1, apăsați tasta de memorie **M1**.
- Dacă doriți să vedeți datele măsurate pentru memoria de utilizator M2, apăsați tasta de memorie **M2**.
- Pe ecran apare media tuturor măsurătorilor.
- Dacă este activată funcția *Bluetooth*® (simbolul  luminează intermitent pe ecran), tensiometrul încearcă să stabilească o conexiune cu aplicația. Dacă apăsați tasta **M1**, transferul este întrerupt și sunt afișate valorile medii. Dacă apăsați tasta **M2**, transferul este întrerupt și sunt afișate datele măsurate ale memoriei de utilizator M2. Simbolul  nu mai este afișat. Dacă există o conexiune și datele sunt transferate, tastele sunt inactice.



Memorie utilizator

Valori medii

- ⓘ Dacă ați ales memoria de utilizator 1, trebuie să acționați tasta de memorie **M1**. Dacă ați ales memoria de utilizator 2, trebuie să acționați tasta de memorie **M2**.

Pe ecran luminează intermitent **A**.

Se afișează valoarea medie a tuturor valorilor memorate ale acestei memorii de utilizator.



- Apăsăți tasta de memorie corespunzătoare (**M1** sau **M2**)

Pe ecran luminează intermitent **M1**.

Se afișează media valorilor măsurate în ultimele 7 dimineți (dimineața: orele 5.00-9.00).



- Apăsăți tasta de memorie corespunzătoare (**M1** sau **M2**).

Pe ecran luminează intermitent **P1**.

Se afișează media valorilor măsurate în ultimele 7 seri (seara: orele 18.00-20.00).



- Dacă apăsați din nou tasta de memorie respectivă (**M1** sau **M2**), pe ecran se afișează ultima măsurare individuală (în exemplul acesta, măsurarea 03).
- Dacă apăsați din nou tasta de memorie corespunzătoare (**M1** sau **M2**), puteți vizualiza valorile dumneavoastră individuale măsurate.
- Pentru a opri aparatul, apăsați tasta **START/STOP** ①.
- ① Puteți părăsi oricând meniul apăsând tasta **START/STOP** ①.



- Pentru a șterge conținutul memoriei de utilizator, alegeți mai întâi memoria de utilizator.
- Inițiați interogarea valorilor măsurate medii. Pe ecran luminează intermitent **A**, se afișează valoarea medie a tuturor valorilor memorate ale acestei memorii de utilizator.
- Țineți apăsată tasta de memorie **M1** sau **M2** pentru 5 secunde, în funcție de memoria de utilizator în care vă aflați.

Toate valorile din memoria utilizatorului actuală sunt șterse.



- Pentru a șterge măsurările individuale dintr-o anumită memorie de utilizator, alegeți mai întâi memoria de utilizator.
- Inițiați interogarea valorilor măsurate individuale.
- Țineți apăsată tasta de memorie **M1** sau **M2** pentru 5 secunde. (În funcție de memoria de utilizator în care vă aflați).
- Valoarea selectată este ștersă. Aparatul indică scurt **CL 00**.
- Pentru ștergerea altor valori, repetați procesul descris mai sus.

Aparatul se poate opri în orice moment prin apăsarea tastei **Start/Stop**.


8. Transferul valorilor măsurate


Transfer prin intermediul *Bluetooth*® low energy technology

În plus, aveți posibilitatea de a transfera valorile măsurate și stocate în aparat și către smartphone-ul dumneavoastră prin funcția *Bluetooth*® low energy technology.

Aveți nevoie de aplicația „beurer HealthManager”. Aceasta este disponibilă gratuit în App Store și Google Play.

Pentru a transfera valorile, urmați pașii de mai jos:

Dacă funcția *Bluetooth*® este activată din meniul de setări, datele sunt transferate automat după măsurare. În partea de sus stânga a ecranului, apare simbolul  (consultați capitolul 4 „Pregătire în vederea măsurării”).

 La prima încercare de stabilire a unei conexiuni, pe aparat este afișat un cod PIN format din șase cifre, generat aleatoriu; simultan, pe smartphone apare un câmp de intrare în care trebuie să introduceți acest cod PIN format din șase cifre. După introducerea cu succes a codului, aparatul este conectat cu smartphone-ul dumneavoastră.



Etapa 1: BM 54

Activați funcția *Bluetooth*® pe aparatul dumneavoastră (consultați capitolul 4. „Pregătire în vederea măsurării”, *Bluetooth*®).



Etapa 2: Aplicația „beurer HealthManager”

În aplicația „beurer HealthManager”, la „Setări/ Aparatele mele”, adăugați aparatul BM 54.




Etapa 3: BM 54

Efectuați o măsurare.



Etapa 4: BM 54


Transferul datelor imediat după măsurare:

- Dacă este activat transferul de date prin ***Bluetooth***®, datele sunt transmise după confirmarea memoriei de utilizator cu tasta **START/STOP** .

Etapa 4: BM 54

Transferul datelor la un moment ulterior:

- Accesați modul de apelare a memoriei (cap. 7). Alegeți memoria de utilizator dorită. Transferul prin *Bluetooth*® pornește automat.

 Pentru transferarea datelor, aplicația „beurer HealthManager” trebuie să fie activată.

Pentru a garanta un transfer fără probleme, vă rugăm să îndepărtați carcasa de protecție a smartphone-ului dumneavoastră, dacă este cazul. Porniți transferul de date în aplicația „beurer HealthManager”.


9. Curățarea și depozitarea aparatului și a manșetei

- Curățați aparatul și manșeta cu atenție, folosind doar o cârpă ușor umezită.
- Nu utilizați soluții de curățare sau solvenți.
- Se interzice cu desăvârșire introducerea aparatului și a manșetei în apă, deoarece apa se poate infiltra și le poate deteriora.
- Când depozitați aparatul și manșeta, nu puneți obiecte grele deasupra lor. Scoateți bateriile. Furtunul manșetei nu trebuie îndoit prea tare.

10. Mesaj de eroare/Remediarea erorilor

În cazul unei erori, pe ecran apare mesajul de eroare E_r _.

Pot apărea mesaje de eroare dacă

- pulsul nu a putut fi măsurat: E_r1 ;
- v-ați mișcat sau ați vorbit în timpul măsurării: E_r2 ;
- manșeta este strânsă prea mult sau prea puțin: E_r3 ;
- a apărut o eroare în timpul măsurării: E_r4 ;
- presiunea de pompare este mai mare de 300 mmHg: E_r5 ;
- bateriile s-au consumat aproape în totalitate : E_r6 ;
- E_r7 datele nu au putut fi transmise prin *Bluetooth*[®].

În aceste cazuri, repetați măsurarea și transferul de date.

Asigurați-vă că furtunul manșetei este introdus corect și nu vă mișcați sau nu vorbiți în timpul măsurării.

11. Date tehnice

Nr. model	BM 54
Metodă de măsurare	Oscilometric, măsurare non-invazivă a tensiunii la nivelul brațului
Interval de măsurare	Presiunea manșetei 0–250 mmHg, tensiune sistolică 50–250 mmHg, tensiune diastolică 30–200 mmHg, puls 40–180 bătăi/minut
Precizia valorilor afișate	Tensiune sistolică ± 3 mmHg, tensiune diastolică ± 3 mmHg, puls ± 5 % din valoarea afișată
Marjă de eroare	Marjă de eroare maximum admisă conform verificării clinice: tensiune sistolică 8 mmHg/ tensiune diastolică 8 mmHg
Memorie	2 x 60 de spații de memorare
Dimensiuni	L 139 mm x l 94 mm x H 48 mm
Greutate	349 g (fără baterii, cu manșetă)
Dimensiunea manșetei	22 - 44 cm
Condiții de funcționare admise	De la +5 °C până la +40 °C, 15-93 % umiditate relativă (fără condens)
Condiții de depozitare admise	De la -25 °C până la +70 °C, ≤ 93 % umiditate relativă a aerului, 700–1060 hPa presiune ambiantă
Alimentare cu energie electrică	4 baterii — AAA de 1,5V

Durata de viață a bateriilor	Pentru aprox. 200 de măsurări, în funcție de tensiune, respectiv presiune de umflare, precum și de numărul de conexiuni prin <i>Bluetooth</i> [®] .
Clasificare	Alimentare internă, IP21, nu face parte din categoria AP sau APG, funcționare continuă, element de utilizare tip BF
Transfer de date prin <i>Bluetooth</i> [®] wireless technology	Tensiometrul utilizează <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology, bandă de frecvență 2402 MHz – 2480 MHz, putere de transmisie max. 20 dBm, compatibil cu smartphone-uri/tablete Bluetooth 4.0

Numărul de serie se află pe dispozitiv sau în compartimentul pentru baterii.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice, fără înștiințare prealabilă, din motive de actualizare.

- Acest aparat corespunde standardului european EN60601-1-2 (Conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) și se supune măsurilor de precauție speciale cu privire la compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele de comunicații de înaltă frecvență portabile și mobile pot influența funcționarea acestui aparat.
- Aparatul corespunde cerințelor Directivei 93/42/EEC privind produsele medicale, ale legii privind produsele medicale și ale normelor EN1060-1 (tensiometre non-invazive partea 1: Cerințe generale), EN1060-3 (tensiometre non-invazive partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii) și IEC80601-2-30 (Dispozitive electrice

medicale partea 2–30: Acorduri speciale pentru siguranța și pentru caracteristicile principale ale tensiometrelor automate, non-invazive).

- Precizia acestor tensiometre a fost verificată cu atenție și dezvoltată în raport cu o durată lungă de viață. Dacă utilizați aparatul în medicina alternativă, trebuie executate verificări tehnice cu mijloace adecvate. Puteți solicita informații detaliate despre verificarea preciziei la adresa de service.
- Confirmăm prin prezenta că acest produs corespunde Directivei europene RED 2014/53/EU. Declarația de conformitate CE pentru acest produs poate fi accesată pe: www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php.

12. Piese de schimb și piese de uzură

Puteți achiziționa piese de schimb și piese de uzură la departamentul de service folosind numărul de articol indicat.

Denumire	Număr de articol și număr de comandă
Manșetă universală (22-42 cm)	163.952

13. Garanție/Service

În cazul obligațiilor de garanție, adresați-vă comerciantului local sau reprezentanței locale (a se vedea lista "Service internațional").

La returnarea produsului, anexați o copie a bonului fiscal și o scurtă descriere a defecțiunii.

Sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Termenul de garanție pentru produsele BEURER este de

5 ani sau, în cazul în care este mai mare, este aplicabil termenul de garanție valabil de la data achiziționării din țara respectivă.

În cazul unei obligații de garanție, data achiziționării trebuie dovedită prin intermediul unui bon fiscal sau al unei facturi.

2. Efectuarea reparațiilor (la nivelul întregului produs sau al pieselor) nu duce la prelungirea termenului de garanție.
3. Garanția nu este valabilă în cazul defecțiunilor cauzate de
 - a. utilizarea necorespunzătoare, de exemplu, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - b. reparațiile sau modificările efectuate de către client sau de către o persoană neautorizată.
 - c. transportul de la producător la client sau în timpul transportului către centrul de service.
 - d. Garanția nu este valabilă pentru accesoriile care sunt supuse uzurii în mod obișnuit (manșetă, baterii etc.).
4. Este exclusă răspunderea pentru daunele directe sau indirecte cauzate de produs și în situația în care este recunoscută o obligație de garanție în asociere cu defectarea produsului.

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Android is a trademark of Google LLC.



Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com

